

图说全译本

史记

列传

系列二



司马迁 / 著
陈秉才 / 译



现代教育出版社
中国出版集团公司

中华文化今读文库

图说全译本史记 列传系列



(西汉)司马迁【著】
陈秉才【译】



中国出版集团公司
现代教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

图说全译本史记·列传系列·二 / (西汉) 司马迁著 ;
陈秉才译. — 北京 : 现代教育出版社, 2017. 2

(中华文化今读文库)

ISBN 978-7-5106-4928-8

I. ①图… II. ①司… ②陈… III. ①中国历史—古代史—纪传体—青少年读物 IV. ①K204.2-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 002705 号

书 名 图说全译本史记·列传系列二

丛书名 中华文化今读文库

出品人 陈琦

著 者 [西汉] 司马迁

译 者 陈秉才

责任编辑 聂金星

封面设计 聂金星 赵歆宇

出版发行 现代教育出版社

地 址 北京市朝阳区安华里 504 号 E 座 邮 编 100011

电 话 (010) 64256130 传 真 (010) 64251256

印 刷 北京新华印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 11.5

字 数 270 千字

版 次 2017 年 2 月第 1 版

印 次 2017 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN·978-7-5106-4928-8

定 价 35.00 元

版权所有 侵权必究

出版说明

暖日熏冬窗，和风唤桃红。冬去春来之时，《图说全译本史记》即将付印出版。作为出版者，我们内心无疑是满怀激动的，同时也持有一份平静，因为我们深知，“图说史记”之路对于今人而言是艰巨浩繁的，并且是永无止境的。我们以绵薄之力在这条道路上踏出了自己的足迹，其根本出发点是希望将优秀的中华优秀传统文化与现代教育出版的服务宗旨有机地结合起来，让《史记》这部“史家之绝唱，无韵之离骚”的史学典籍，能够真正以崭新的阅读面貌呈现给当代读者。这是我们现代教育出版人的情怀所在，书中字里行间，一图一文，尽能见之。

藉此，我们愿向广大读者扼要地介绍下《图说全译本史记》的编辑出版情况，以便大家更好地爱上此书，乐读此书，乐用此书。

《图说全译本史记》采用原文与白话译文对照阅读体例，原文以清武英殿本为文字底本，白话译文由北京大学历史系教授、秦汉史的研究学者陈秉才先生翻译。讲到“图说”，在当下出版领域已非新鲜之事，但我们所言所作的“图说”，绝非一般意义上的配文插图，或是单纯为书页版面的“增彩添色”。我们呈现给读者的“图说史记”，是“让文物说话”，让博物院（馆）、考古研究所、文献档案馆等机构中的历史文物走出陈列，走出沉寂，通过科学而精准的关联，走进史籍的文字记述，为当代读者的历史阅读带来鲜活的历史认知和丰厚的知识给养。

“图说”做到“科学而精准”，言之简易，为之甚难。尤其是，让所使用的数千张文物图片与史实记述一一做到紧密有效的关联，印证解释历史，延展补充历史。读者翻开每一书页，都会看到一张或数张精美的文物图片及简短图注，它们以不同版式置入文字中。读者的阅读兴趣不但不会被史籍的厚重感所压埋，而恰恰相反，他们首先会感受到一种鲜活的历史画面感和历史气息，进而在之后深入阅读中发现史实记述中某一个或某几个词语或语句，正是与文物图片关联的关键点。这种关联不是简单的关联或是出于臆想，而是建立在科学考证研究的基础之上，因此，“图说史记”每一书页的图片选择与关联，其背后都必然有扎实的研究资料做支撑，包括历代史料典籍，近

现代及当代考古发掘简报、报告，各类相关学术论文等文献资料，以及国内刊行的文物考古类期刊。以“图说史记”的图档编辑过程为例，仅可统计的查阅文献资料就有20000多份。

然而我们深知，即便如此，我们竭尽全力所完成的也都仍然是有限的、不足的。司马迁在《太史公自序》中说：“罔罗天下放失旧闻，王迹所兴，原始察终，见盛观衰，论考之行事，略推三代，录秦、汉，上记轩辕，下至于兹……”相较于太史公足迹踏遍大半个中国，网罗搜集天下散失旧闻，追根溯源，探究终始，考察盛衰，依据事实进行论述考订，我们今日的“图说”或许只达到其十分之一二。但是，我们相信，正是这十分之一二的“图说”，能够帮助当代读者踏寻到两千多年前太史公写史的足迹，能够让他们真正爱上历史阅读，真正从历史阅读中找到经典的价值。

我们生活在现代，但是我们离不开历史，阅读历史不单是为了解过往，更是为认识今天和未来。《图说全译本史记》的出版价值，就是在于让今人的文化史籍阅读变得不再障碍，而且变得更富有历史体验感。

古人评价司马迁“以命世之才、旷代之识、高视千载，创立《史记》”，而今日读者在网络社区写下这样的评语：“世界上只有两种人，一种是没读过《史记》的人，另一种是认为《史记》非常棒的人。”古今评语，一高妙一简白，却都说得精当！我们出版这套《图说全译本史记》，就是希冀像读者称道的那样，让《史记》成为“读起来最带劲的史书”！

2017年3月



目 录

目 录

【史记】卷七十六

- 平原君虞卿列传第十六……………001

【史记】卷七十七

- 信陵君列传第十七……………013

【史记】卷七十八

- 春申君列传第十八……………023

【史记】卷七十九

- 范雎蔡泽列传第十九……………035

【史记】卷八十

- 乐毅列传第二十……………059

【史记】卷八十一

- 廉颇蔺相如列传第二十一……………068

【史记】卷八十二

- 田单列传第二十二……………079

【史记】卷八十三

- 鲁仲连邹阳列传第二十三……………084



【史记】卷八十四

- 屈原贾生列传第二十四·····097

【史记】卷八十五

- 吕不韦列传第二十五·····107

【史记】卷八十六

- 刺客列传第二十六·····113

【史记】卷八十七

- 李斯列传第二十七·····130

【史记】卷八十八

- 蒙恬列传第二十八·····153

【史记】卷八十九

- 张耳陈馥列传第二十九·····159

【史记】卷九十

- 魏豹彭越列传第三十·····171



史记卷七十六 平原君虞卿列传第十六

平原君

平原君赵胜者，赵之诸公子也。诸子中胜最贤，喜宾客，宾客盖至者数千人。平原君相赵惠文王及孝成王，三去相，三复位，封于东武城。

平原君家楼临民家。民家有躄者，槃散行汲。平原君美人居楼上，临见，大笑之。明日，躄者至平原君门，请曰：“臣闻君之喜士，士不远千里而至者，以君能贵士而贱妾也。臣不幸有罢癯之病，而君之后宫临而笑臣，臣愿得笑臣者头。”平原君笑应曰：“诺。”躄者去，平原君笑曰：“观此竖子，乃欲以一笑之故杀吾美人，不亦甚乎！”终不杀。居岁余，宾客门下舍人稍稍引去者过半。平原君怪之，曰：“胜所以待诸君者未尝敢失礼，而去者何多也？”门下一人前对曰：“以君之不杀笑躄者，以君为爱色而贱士，士即去耳。”于是平原君乃斩笑躄者美人头，自造门进躄者，因谢焉。其后门下乃复稍稍来。是时齐有孟尝，魏有信陵，楚有春申，故争相倾以待士。

秦之围邯郸，赵使平原君求救，合从于楚，约与食客门下

平原君赵胜，是赵国庶出诸公子之一。在诸公子中赵胜最贤能，喜养宾客，前后投奔他的宾客有数千人。平原君任赵惠文王、孝成王的相国，曾三次被罢免相位，三次复相位，被封在东武城。

平原君家有高楼，向下可看到百姓家。一百姓家有跛子，走路一瘸一拐，常到井边打水。有一次，平原君的小妾在楼上向下看见了，大声发笑。第二天，跛子来到平原君家门口，请求说：“我听说您爱才好士，士人不远千里来到您这里，就是由于您敬重士人而轻视姬妾。我不幸患残疾，可您的小妾在楼上看到了就讥笑我，我希望得到讥笑我的人的头。”平原君笑着回答说：“好。”跛子离开后，平原君笑着说：“瞧这小子，竟然由于受到一次讥笑，就要杀我的美人，不也太过分了么！”结果没有杀小妾。过了一年多，他的宾客和家臣陆续离开的人超过一半。平原君感到奇怪，说道：“我对待你们诸位，从不曾失礼，离开我的人为何这么多呢？”一个门客上前回答说：“因为您不杀讥笑跛子的小妾。众人认为您好色轻士，所以士人便离开了。”于是平原君便砍下小妾的头，亲自登门献给跛子，并就此向他谢罪。此后门客又渐渐回来。当时，齐有孟尝君，魏有信陵君，楚有春申君，所以他们争相尽其所能，比谁最能礼贤下士。

秦军包围邯郸，赵国派平原君出去求救，要与楚国合纵结盟，准备邀集勇气过人、文武



“富昌韩君”玺 战国时期
富昌为地名，战国时属赵。

有勇力文武备具者二十人偕。平原君曰：“使文能取胜，则善矣。文不能取胜，则歃血于华屋之下，必得定从而还。士不外索，取于食客门下足矣。”得十九人，余无可取者，无以满二十人。门下有毛遂者，前，自赞于平原君曰：“遂闻君将合从于楚，约与食客门下二十人偕，不外索。今少一人，愿君即以遂备员而行矣！”平原君曰：“先生处胜之门下几年于此矣？”毛遂曰：“三年于此矣。”平原君曰：“夫贤士之处世也，譬若锥之处囊中，其末立见。今先生处胜之门下三年于此矣，左右未有所称诵，胜未有所闻，是先生无所有也。先生不能，先生留。”毛遂曰：“臣乃今日请处囊中耳。使遂蚤得处囊中乃颖脱而出，非特其末见而已。”平原君竟与毛遂偕。十九人相与目笑之而未发也。

毛遂比至楚，与十九人论议，十九人皆服。平原君与楚合从，言其利害，日出而言之，日中不决。十九人谓毛遂曰：“先生上。”毛遂按剑历阶而上，谓平原君曰：“从之利害，两言而决耳。今日出而言从，日中不决，何也？”楚王谓平原君曰：“客何为者也？”平原君曰：“是胜之舍人也。”楚王叱曰：“胡不下！吾乃与而君言，汝何为者也！”毛遂按剑而前曰：“王之所以叱遂者，以楚国之众也。今十步之内，王不得恃

兼备的门下食客二十人前去。平原君说：“假如用和平友好方式取得成功，是最好的了。要是用和平友好方式不能成功，就在华丽的大殿上歃血为盟，把合纵盟约订好后再回来。人员不到外面去找，在门下宾客中挑选就够了。”经挑选得十九人，其余再无可选，没办法凑满二十人。门下有毛遂的，走上前去，向平原君自我推荐道：“我听说您将与楚国订立合纵盟约，准备召集门下宾客二十人同去，不到外面去找。如今还少一人，希望您就让我凑个数同去吧！”平原君说：“先生在我门下至今有几年

了？”毛遂说：“至今已有三年。”平原君说：“有才能的人在世上行事，就像锥子放在布袋里，它的锥子尖会立即露出来。现在先生在我门下已三年了，可左右的人没有赞扬和谈论过，我也未曾听说过，可见先生一无所长。先生不能去，还是留下吧。”毛遂说：“我是今日才请求放在布袋里。要是早把我放在布袋里，就会脱颖而出，不只是露出锥尖而已。”平原君终于带毛遂同去。那十九人互相用眼色暗示讥笑毛遂，但没有抛弃他。

等到了楚国，毛遂与十九人商议，交换意见，十九人都信服他。平原君与楚王商谈订立合纵盟约的事，分析合纵之利与不合纵之害，从日出谈起，直至日中还决定不了。十九人对毛遂说：“先生上吧。”毛遂握着宝剑，一步一台阶快步走上去，对平原君说：“合纵是利是害，两句话便能决定。今天从日出起谈合纵，到日当午还未决定，这是为何呢？”楚王对平原君说：“这位客人是干什么的？”平原君说：“是我的家臣。”楚王呵叱说：“为何还不退下去！我在与你的主人谈话，你是来干什么的！”毛遂握住剑柄走上前说：“大王之所以呵叱我，无非是倚恃楚国人多。现今我与大王相距不过十步，在这十步之内，大王就不能

王立事南行唐铍 战国时期
据考证，该铍造于赵惠文王时。拓本选自《殷周金文集成》1811674。



王立事南行唐铍

战国时期



“蔺”圆足布 战国时期

现藏于中国国家博物馆。该布币为赵国货币。蔺，又称蔺阳，在今山西离石西。圆肩圆足布是战国三晋地区布币的一种特殊形制。



「甘丹」尖足布 战国时期
现藏于中国国家博物馆。



楚国之众也，王之命悬于遂手。吾君在前，叱者何也？且遂闻汤以七十里之地王天下，文王以百里之壤而臣诸侯，岂其士卒众多哉，诚能据其势而奋其威。今楚地方五千里，持戟百万，此霸王之资也。以楚之强，天下弗能当。白起，小竖子耳，率数万之众，兴师以与楚战，一战而举鄢郢，再战



长方形大漆盾 战国中期
出土于湖北荆门包山2号楚墓，现藏于湖北省博物馆。

而烧夷陵，三战而辱王之先人。此百世之怨而赵之所羞，而王弗知恶焉。合从者为楚，非为赵也。吾君在前，叱者何也？”楚王曰：“唯唯，诚若先生之言，谨奉社稷而以从。”毛遂曰：“从定乎？”楚王曰：“定矣！”毛遂谓楚王之左右曰：“取鸡狗马之血来。”毛遂奉铜盘而跪进之楚王曰：“王当歃血而定从，次者吾君，次者遂。”遂定从于殿上。毛遂左手持盘血而右手招十九人曰：“公相与歃此血于堂下。公等碌碌，所谓因人成事者也。”

平原君已定从而归，归至于赵，曰：“胜不敢复相士。胜相士多者千人，寡者百数，自以为不失天下之士，今乃于毛先生而失之也。毛先生一至楚，而使赵重于九鼎大吕。毛先生以三寸之舌，强于百万之师。胜不敢复相士。”遂以为上客。

平原君既返赵，楚使春申君将兵赴救赵，魏信陵君亦矫夺晋鄙军往救赵，皆未至。秦急围邯郸，邯郸急，且降，平原君甚患之。邯郸传舍吏子李同说平原君曰：“君不忧

倚恃楚国人多了，大王的性命操在我的手中。我的主人就在面前，呵叱什么？况且我听说商汤凭着方圆七十里的土地一统天下，周文王凭着方圆百里的土地让诸侯臣服，哪里是由于士兵众多，实在是由于他们能把握形势，发扬威力。如今楚国土地方圆五千里，披甲士兵上百万，这正是称霸的根本。凭着楚国的强大，天下不能抵挡。白起不过是个毛头小子，率领几万士兵，出兵与楚国交战，一战即夺取了鄢郢，再战烧毁了夷陵，三战便侮辱了大王的祖先。这是

楚国的百代仇怨，也是赵国感到羞耻之事，可是大王不觉羞愧。合纵一事，是为了楚国，而不是为了赵国。我的主人就在面前，呵叱干什么呢？”楚王说：“是，是，真像先生说的，我愿倾全国之力来订立合纵盟约。”毛遂说：“合纵决定了吗？”楚王说：“决定啦！”毛遂对楚王随从人员说：“拿鸡、狗、马血来。”毛遂捧着铜盘，跪着把它呈献给楚王说：“大王当即歃血为盟，确定合纵，其次是我的主人歃血，再次是我歃血。”随即在殿堂上缔结合纵盟约。毛遂左手托铜盘盛的血，右手招呼十九个人说：“各位在殿堂上相继歃血吧。你们庸庸碌碌，是依赖别人才办成事情的人。”

平原君与楚国订盟而回到赵国，说：“我不敢再鉴识人才了。我鉴识人才，多则千人，少则数百人，自认为不会看错天下一士，如今竟把毛先生看错了。毛先生这次一到楚国，让赵国的威望比九鼎、大钟还重。毛先生凭着口才，胜过百万大军。我再不敢鉴识人才了。”之后便把毛遂当作上宾。

平原君回到赵国后，楚国派春申君率军救援赵国，魏国信陵君也假托魏王命令，夺取晋鄙军队，去援救赵国，他们都还未到达。秦国加紧包围邯郸，邯郸危急，将要投降，平原君非常忧虑。邯郸管馆舍的小吏之子李同劝

赵亡邪？”平原君曰：“赵亡则胜为虏，何为不忧乎？”李同曰：“邯郸之民，炊骨易子而食可谓急矣，而君之后宫以百数，婢妾被绮縠，余粱肉，而民褐衣不完，糟糠不厌。民困兵尽，或剡木为矛矢，而君器物钟磬自若。使秦破赵，君安得有此？使赵得全，君何患无有？今君诚能令夫人以下编于士卒之间，分功而作，家之所有尽散以飨士，士方其危苦之时，易德耳。”于是平原君从之，得敢死之士三千人。李同遂与三千人赴秦军，秦军为之却三十里。亦会楚、魏救至，秦兵遂罢，邯郸复存。李同战死，封其父为李侯。

虞卿欲以信陵君之存邯郸为平原君请封。公孙龙闻之，夜驾见平原君曰：“龙闻虞卿欲以信陵君之存邯郸为君请封，有之乎？”平原君曰：“然。”龙曰：“此甚不可。且王举君而相赵者，非以君之智能为赵国无有也。割东武城而封君者，非以君为有功也而以国人无勋。乃以君为亲戚故也。君受相印不辞无能，割地不言无功者，亦自以为亲戚故也。今信陵君存邯郸而请封，是亲戚受城而国人计功也。此甚不可。且虞卿操其两权，事成，操右券以责；事不成，以虚名德君。君必勿听也。”平原君遂不听虞卿。

平原君说：“您不担心赵国灭亡吗？”平原君说：“赵国一灭亡，我就会成俘虏，为何不担心？”李同说：“邯郸的老百姓，用死人骨烧饭，易子而食，可说是万分危急了，然而您的姬妾数以百计，侍女身穿绸缎，精粮细肉吃不完，但百姓穿不上粗布短衣，糟糠都吃不饱。百姓贫困，兵器用尽，有的削尖木棍做矛、箭，而您照旧享受用具和乐器。假如秦国攻下赵国，您怎能还拥有这些东西呢？如果赵国还能保全，您又何愁没有这些东西呢？现今您能命令夫人以下的人员编入士兵作战行列，分担一些守城劳务，把家里的财物都拿来犒赏战士，战士们正处在忧愁痛苦之际，是容易赢得他们爱戴的。”当时平原君就听从了李同的建议，得到敢死之士三千人。李同便与这三千人冲向秦军，秦军因此退却三十里。正好碰上楚、魏援军到达，秦军随之撤退，邯郸又保全下来。李同战死，封他的父亲为李侯。

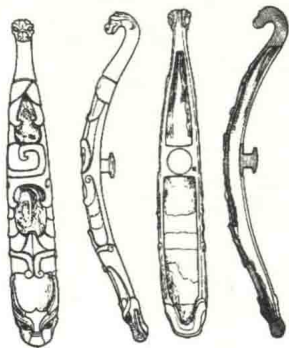
虞卿想凭借信陵君保全邯郸的功劳为平原君请求加封爵邑。公孙龙听到后，连夜驱车会见平原君说：“我听说虞卿想凭信陵君保存邯郸的功劳替您请求加封爵邑，有此事吗？”平原君说：“有。”公孙龙说：“这很不恰当。大王选拔您任赵相，不是因为您的智慧与才干

在赵国无人具备。把东武城赐封给您，不是认为您一个人有功劳，而国人没有，只不过因为您是王亲国戚的缘故。您接受相印不说自己没有能力而推辞，划分封地也不说自己没有功劳而不受，也是自认为是王亲国戚的缘故。如今信陵君保全了邯郸，有人为您请求加封爵邑，这既是凭王亲国戚身份接受封邑，又是以国人身份计算功劳。这十分不恰当。况且虞卿掌握两利，要是事情成功了，他会像债主一样手执右券向您索筹；如果不成功，他也会因曾为您请功让您感念恩德。您一定不可听他的。”平原君于是没有听从虞卿的意见。



现藏于中国国家博物馆。「甘丹」即「邯郸」。

「甘丹」圆首刀 战国时期



银带钩及摹本 战国晚期

以上带钩出土于陕西西安北郊尤家庄 20 号战国墓。墓主是在秦为士的楚人。带钩上装饰的浮雕式兽面、猛禽等，具有北方民族风格。

平原君以赵孝成王十五年卒。子孙代，后竟与赵俱亡。

平原君厚待公孙龙。公孙龙善为坚白之辩，及邹衍过赵言至道，乃绌公孙龙。

虞卿

虞卿者，游说之士也。蹶躅担簦说赵孝成王。一见，赐黄金百镒，白璧一双；再见，为赵上卿，故号为虞卿。

秦赵战于长平，赵不胜，亡一都尉。赵王召楼昌与虞卿曰：“军战不胜，尉复死，寡人使束甲而趋之，何如？”楼昌曰：“无益也，不如发重使为媾。”虞卿曰：“昌言媾者，以为不媾军必破也。而制媾者在秦。且王之论秦也，欲破赵之军乎，不邪？”王曰：“秦不遗余力矣，必且欲破赵军。”虞卿曰：“王听臣，发使出重宝以附楚、魏，楚、魏欲得王之重宝，必内吾使。赵使入楚、魏，秦必疑天下之合从，且必恐。如此，则媾乃可为也。”赵王不听，与平阳君为媾，发郑朱入秦。秦内之。赵王召虞卿曰：“寡人使平阳君为媾于秦，秦已内郑朱矣，卿以为奚如？”虞卿对曰：“王不得媾，军

平原君于赵孝成王十五年去世。子孙世代继承封爵，直至赵国灭亡为止。

平原君优待公孙龙。公孙龙善辩“坚白石”的命题，到后来邹衍路经赵国谈论大道之理时，平原君便疏远了公孙龙。

虞卿是游说之士。穿草鞋，打雨伞，前去游说赵孝成王。初次见面，孝成王赏赐百镒黄金，一对白璧；二次见面，做了赵国的上卿，故称虞卿。

秦、赵两国在长平交战，赵国没有获胜，战死一个都尉。赵王召来楼昌和虞卿，说道：“军队作战不能取胜，又死了都尉，我将命令军队卷起甲衣，轻装疾进，奔袭敌军，怎么样？”楼昌说：“这没有好处，不如派全权重任的使臣去求和。”虞卿说：“楼昌说要讲和的原因是，认为不讲和军队必定被打败。可是在讲和当中起决定作用的是秦国。请大王估计一下秦国的动向，到底是想打败赵国，还是不想呢？”赵王说：“秦国动用全部力量，不留余力，看来是想要打败赵国。”虞卿说：“请大王听从我的意见，派出使臣，携带贵重珍宝去联合楚、魏，楚、魏两国想得到大王的珍宝，必定接纳赵国使者。赵国使者到达楚、魏，秦王一定会怀疑各国在联合抗秦，就一定会恐惧。如此，求和便可以进行了。”赵王不听，与平阳君决定求和，派郑朱去秦国。秦王接待他。赵王叫来虞卿说：“我派平阳君向秦



长平之战赵军尸骨坑

必破矣。天下贺战者皆在秦矣。郑朱，贵人也，入秦，秦王与应侯必显重以示天下。楚、魏以赵为媾，必不救王。秦知天下不救王，则媾不可得成也。”应侯果显郑朱以示天下贺战胜者，终不肯媾。长平大败，遂围邯郸，为天下笑。

秦既解邯郸围而赵王入朝，使赵郝约事于秦，割六县而媾。虞卿谓赵王曰：“秦之攻王也，倦而归乎？王以其力尚能进，爱王而弗攻乎？”王曰：“秦之攻我也，不遗余力矣，必以倦而归也。”虞卿曰：“秦以其力攻其所不能取，倦而归，王又以其力之所不能取以送之，是助秦自攻也。来年秦复攻王，王无救矣。”王以虞卿之言告赵郝。赵郝曰：“虞卿诚能尽秦力之所至乎？诚知秦力之所不能进，此弹丸之地弗予，令秦来年复攻王，王得无割其内而媾乎？”王曰：“请听子割矣，子能必使来年秦之不复攻我乎？”赵郝对曰：“此非臣之所敢任也。他日三晋之交于秦，相善也。今秦善韩、魏而攻王，王之所以事秦必不如韩、魏也。今臣为足下解负亲之攻，开关通币，齐交韩、魏，至来年而王独取攻于秦，此王之所以事秦必在韩、魏之后也。此非臣之所敢任也。”

求和，秦王已经接待了郑朱，你认为会怎样？”虞卿说：“大王不可能求和成功，我军必定会被打败。天下各国都向秦国庆祝胜利。郑朱是个重要人物，到了秦国，秦王和应侯必定要格外重视他，向各国显示自己的威力。楚、魏两国因为赵国向秦求和，一定不会来援助大王。秦国知道各国不来援助大王，求和

就不能成功呀。”应侯果真格外重视郑朱，给前来祝贺胜利的各国使臣看，最终不肯讲和。结果赵军在长平大败，随即邯郸受秦军围困，被天下人讥笑。

秦国解除了对邯郸的包围以后，赵王去朝见，派赵郝去订约服从秦国，割给秦国六县达成了和议。虞卿对赵王说：“秦军进攻大王，大王认为是秦军疲惫而撤回呢？还是他们的力量尚能进攻，为了爱护大王而不进攻呢？”赵王说：“秦军攻打我国，没留一点余力，一定是由于疲劳而撤回去的。”虞卿说：“秦军用他的全力攻打它不能夺取的地方，以致疲惫地撤回去，而大王又把秦军力量所不能夺取的土地送给它，这是帮助秦国来攻打自己。明年秦军再来进攻大王，大王就没办法得救了。”赵王将虞卿的话告诉赵郝。赵郝说：“虞卿果然能摸清秦军兵力最远能达到什么地方吗？就是确实了解秦军的力量不能进攻，这弹丸之地不给它，让秦国明年再攻打大王，大王岂不是要割让内地而求和吗？”赵王说：“我听取你割让土地的意见，你一定能让秦国明年不再进攻我吗？”赵郝回答说：“这不是我所能担保的。以往三晋与秦结交，彼此相好。如今，秦与韩、魏两国相处很好，却进攻大王，必定是大王服侍秦国比不上韩、魏之故。如今，我为大王解除由于背盟而招来的攻击，开放边关，互通货币，与秦国修好的程度，和韩、魏相等，到明年要是大王单独被秦国攻击，那必定是服侍秦国落在了韩、魏两国后面的缘故。这不是我所能担保的。”

王以告虞卿。虞卿对曰：

郝言“不媾，来年秦复攻王，王得无割其内而媾乎”。今媾，郝又以不能必秦之不复攻也。今虽割六城，何益！来年复攻，又割其力之所不能取而媾，此自尽之术也，不如无媾。秦虽善攻，不能取六县；

赵虽不能守，终不失六城。秦倦而归，兵必罢。我以六城收天下以攻罢秦，是我失之于天下而取偿于秦也。吾国尚利，孰与坐而割地，自弱以强秦哉？今郝曰“秦善韩、魏而攻赵者，必以为韩、魏不救赵也，而王之军必孤，又以王之事秦不如韩、魏也”，是使王岁以六城事秦也，即坐而城尽。来年秦复求割地，王将与之乎？弗与，是弃前功而挑秦祸也；与之，则无地而给之。语曰：“强者善攻，弱者不能守。”

今坐而听秦，秦兵不弊而多得地，是强秦而弱赵也。以益强之秦而割愈弱之赵，其计故不止矣。且王之土地有尽而秦之求无已，以有尽之地而给无已之求，其势必无赵矣。

赵王计未定，楼缓从秦来，赵王与楼缓计之，曰：“予秦地何如毋予，孰吉？”缓辞让曰：“此非臣之所能知也。”王曰：“虽然，试言公之私。”楼缓对曰：“王亦闻夫公甫

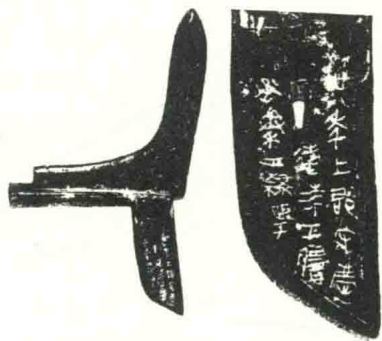
赵王把赵郝的话告诉虞卿。虞卿回答道：

赵郝说“不求和，明年秦国再来进攻大王，大王岂不是要割让内地而求和吗”。现在求和，赵郝又认为不能保证秦国不再来进攻。现在即使割让六座城邑，有什么好处！秦国明年再来进攻，又割让秦军的力量所不能夺取的地方而求和，这是自取灭亡的办法，不如不求和。秦

国虽然善于进攻，也不能夺取六个县；赵国虽然不能防守，终归不会丢失六座城。秦军疲惫返回，士兵必然疲乏无力。我国拿出六座城收服天下各国，去攻打疲乏的秦军，这就是我们为收服天下各国而失去六座城却从秦国取得补偿了。我国还能得到好处，与白白割让土地，削弱自己而加强秦国相比较，哪个好呢？现在赵郝说“秦与楚、魏两国相处很好，却进攻大王，必定认为韩、魏两国不援救赵国，而大王的军队一定会孤立无援，

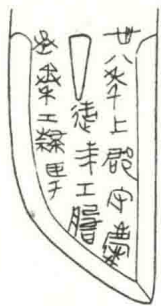
又认为是大王服侍秦国比不上韩、魏两国的缘故”，这是要让大王每年拿六座城邑奉送秦国，就是白白割尽城邑。明年，秦国再要求割让土地，大王想给它吗？不给，是前功尽弃而挑动秦国重来侵略的祸患；给它，已无地可给了。俗话说：“强者善于进攻，弱者不能防守。”如今无故听从秦国，秦军不会困乏就能多得土地，这便是加强秦国而削弱赵国。让越来越强的秦国来分割日益削弱的赵国，它的侵略欲望所以无止境了。再说，大王的土地有限，秦国的贪求无限膨胀，拿有限的土地来满足无休止的贪求，其趋势必然是消灭赵国。

赵王没有拿定主意，楼缓从秦国回来，赵王与楼缓商议此事，说道：“给与不给秦国土地，哪种选择好？”楼缓推辞说：“这不是我所能判断的。”赵王说：“虽说是这样，试着说说你个人的意见。”楼缓回答说：“大王听说



三十八年上郡守戈 战国晚期

1989年出土于山西高平北城区风和村（在长平古战场范围之内），现藏于高平市博物馆。据考证，该戈造于秦昭王时。



文伯母乎？公甫文伯仕于鲁，病死，女子为自杀于房中者二人。其母闻之，弗哭也。其相室曰：‘焉有子死而弗哭者乎？’其母曰：‘孔子，贤人也，逐于鲁而是人不随也。今死而妇人之为自杀者二人，若是者必其于长者薄而于妇人厚也。’故从母言之，是为贤母；从妻言之，是必不免为妒妻。故其言一也，言者异则人心变矣。今臣新从秦来而言勿予，则非计也；言予之，恐王以臣为为秦也；故不敢对。使臣得为大王计，不如予之。”王曰：“诺。”

虞卿闻之，人见王曰：“此饰说也，王昏勿予！”楼缓闻之，往见王。王又以虞卿之言告楼缓，楼缓对曰：“不然。虞卿得其一，不得其二。夫秦赵构难而天下皆说，何也？曰：‘吾且因强而乘弱矣。’今赵兵困于秦，天下之贺战胜者则必尽在于秦矣。故不如亟割地为和，以疑天下而慰秦之心。不然，天下将因秦之强怒，乘赵之弊，瓜分之。赵且亡，何秦之图乎？故曰：虞卿得其一，不得其二。愿王以此决之，勿复计也。”

虞卿闻之，往见王曰：“危哉！楼子之所以为秦者，是愈疑天下，而何慰秦之心哉？独不言其示天下弱乎？且臣言勿予者，非固勿予而已也。秦索六城于王，而王以六



十（七）年相邦阳安君铍 战国晚期
出土于吉林集安。剑身两面刻铭28字，5字。据考证，该戈造于赵孝成王时。

过公甫文伯母亲的事吗？公甫文伯在鲁国做官，病死后，有两个姬妾为他在房中自杀。可他的母亲听到这一消息没有哭。为她料理家务的人说：‘哪有儿子死了而母亲不哭的呢？’他的母亲说：‘孔子是个贤人，被鲁国驱逐，可是他这个人不随从孔子。现今他死了，有两个姬妾为他自杀，像这样，一定是他对有德行的人感情淡薄，而对姬妾感情深厚。’所以由母亲说出此话，这是位

贤良的母亲；由妻子说出此话，这不免是一个嫉妒的妻子。所以她们说的话一样，但说话的人不同，人的心地也就变了。现在我刚从秦国回来，说不割让，那不是好办法；说割让，恐怕大王说我是帮助秦国，所以不敢回答。让我为大王考虑，不如给它。”赵王说：“好。”

虞卿听到这些话，进见赵王说：“这是一派虚伪言辞，大王千万不要割让土地！”楼缓听说后，去见赵王。赵王又把虞卿的话告诉楼缓，楼缓回答说：“不对。虞卿只知其一，不知其二。秦、赵两国结成仇敌，挑起战祸，其他各国都高兴，为什么呢？他们说：‘我将依靠强国来欺凌弱国。’如今赵军被秦军围困，诸侯各国必定都向秦国庆贺战争胜利。因此，不如迅速割地求和，让各国揣测秦、赵两国的关系已经修好，不敢进攻赵国，而且使秦国得到宽慰。不如此，各国将利用秦国的恼怒，趁着赵国疲惫时，瓜分赵国。赵国即将灭亡，还能谈什么谋取秦国呢？所以说虞卿只知其一，不知其二。希望大王就这样决定下来，不要再考虑了。”

虞卿听到此话，去见赵王说：“真危险啊！楼先生如此帮助秦国，这将使各国更加怀疑赵国与秦国的关系，哪能宽慰秦国的贪心呢？为何单单不说这样做是把赵国的软弱暴露给各国呢？再说，我说不给秦国割地，不是仅仅不给土地就算了。秦国想向大王索取六座城邑，大王可把六座

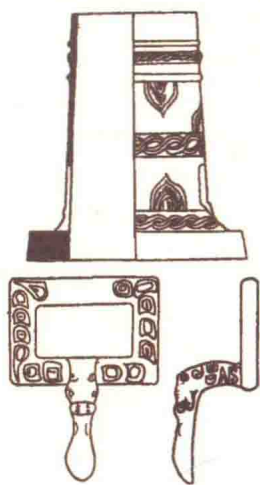


十（七）年相邦阳安君铍铭文拓本

城赂齐。齐，秦之深仇也，得王之六城，并力西击秦，齐之听王，不待辞之毕也。则是王失之于齐而取偿于秦也。而齐、赵之深仇可以报矣，而示天下有能为也。王以此发声，兵未窥于境，臣见秦之重赂至赵而反媾于王也。从秦为媾，韩、魏闻之，必尽重王；重王，必出重宝以先于王。则是王一举而结三国之亲，而与秦易道也。”赵王曰：“善。”则使虞卿东见齐王，与之谋秦。虞卿未返，秦使者已在赵矣。楼缓闻之，亡去。赵于是封虞卿以一城。

居顷之，而魏请为从。赵孝成王召虞卿谋。过平原君，平原君曰：“愿卿之论从也。”虞卿入见王。王曰：“魏请为从。”对曰：“魏过。”王曰：“寡人固未之许。”对曰：“王过。”王曰：“魏请从，卿曰：魏过，寡人未之许，又曰寡人过，然则从终不可乎？”对曰：“臣闻小国之与大国从事也，有利则大国受其福，有败则小国受其祸。今魏以小国请其祸，而王以大国辞其福，臣故曰：王过，魏亦过。窃以为从便。”王曰：“善。”乃合魏为从。

虞卿既以魏齐之故，不重万户侯卿相之印，



车马器（车轴头、扣饰）摹本 战国中期
出土于河北邯郸百家村战国墓。邯郸是战国时赵国的国都。该墓为赵国贵族墓葬。

城邑送给齐国。齐国是秦国的大敌，得到大王的六座城邑，将齐心协力向西进攻秦国，齐王听从大王，不等言毕就会答应。那么，这就是大王失去给齐国的城邑，而从秦国取得补偿了。而且，齐、赵两国的深仇趁机报了，还能让各国看到赵国是有所作为的。大王把齐、赵两国交好的消息传扬出去，军队不去窥伺秦国边境，我就可以看到秦国的大量财物送到赵国，反过来向大王求和了。大王答应秦国讲和，韩、魏两国听到了，必定都尊重大王；尊重大王，必定会拿出珍贵的宝物争先献给大王。如此，大王一举便与齐、韩、魏三国友善，而与秦国互换了攻守地位。”赵王说：“好。”便派遣虞卿向东会见齐王，与齐王商讨对抗秦国。虞卿还未回赵国，秦国已先派使者到赵国来了。楼缓听到后，逃离赵国。赵王就把一个城邑赐给虞卿。

不久，魏国请求与赵国订立合纵盟约。赵孝成王叫来虞卿商量。虞卿拜访了平原君，平原君说：“希望你讲明合纵的好处。”虞卿去见赵王。赵王说：“魏国请求订立合纵盟约。”虞卿回答说：“魏国错了。”赵王说：“我暂时没有答应他。”虞卿说：“大王错了。”赵王说：“魏国来求订盟约，你说魏国错了；我没答应，又说我错了，既然如此，那么合纵盟约到底不该订吗？”虞卿说：“我听说小国与大国合纵订盟，如果胜利了，就是大国接受好处；如果失败了，便是小国承受灾难。现在魏国是以小国身份愿意承受结盟的灾难，而大王以大国身份却拒绝结盟的好处。因此我说大王错了，魏国也错了。我私下认为合纵是有利的。”赵王说：“好。”随后与魏国订立了合纵盟约。

虞卿后来由于魏齐的缘故，不看重万户侯卿相的官爵，与魏



当卢摹本 战国中期
出土于河北邯郸百家村战国墓。